



我們遇到  
默西亞了！

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

Fr.Joseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

撒慕爾紀上三，3b~10，19

撒慕爾在安放天主約櫃的聖殿內睡覺。上主呼喚說：「撒慕爾，撒慕爾！」他回答說：「我在這裡！」就跑到厄里面前說：「你叫我嗎？我在這裡。」厄里說：「我沒有叫你，回去睡罷！」他就回去睡了。上主又叫撒慕爾；撒慕爾起來，又走到厄里那裡，說：「你叫我嗎？我在這裡。」厄里對他說：「我兒，我沒有叫你，回去睡罷！」撒慕爾不知道是上主，因為上主的話尚未啟示給他。上主第三次又叫了撒慕爾；他又起來，走到厄里那裡，說：「你又叫了我嗎？我在這裡。」厄里才明白是上主在叫這青年，便對撒慕爾說：「你去睡罷！如果有人再叫你，你就回答說：『請上主發言，你的僕人在此靜聽。』」撒慕爾就回去，仍舊睡在原處。上主來了，站在那裡像前幾次一樣呼喚說：「撒慕爾，撒慕爾！」撒慕爾便回答說：「請上主發言，你的僕人在此靜聽。」

撒慕爾漸漸長大；上主與他同在，使他說的話，沒有一句不實現的。這是天主的聖言

答唱詠：

詠三九8a，9a；2，4ab，7~9，10

答：上主：請看，我已來到！

為奉行祢的旨意。

答：

樂譜：Dm | 1 6 - | 5 6 - | 5 3 5 | 6 - 3 | 3 - 2 | 2 3 1 |  
上主：請看，我已來到！為(奉行祢的旨

Dm A Dm C Dm  
| 3 - - | 3 - 6 | 3 - 2 | 1 2 5 | 6 - - | 6 - 0 |  
意。為)奉行祢的旨意。

- 一、我懇切期待上主，祂便垂顧我，俯聽了我的哀訴。祂使我口唱新歌，讚美我們的天主。答
- 二、犧牲和素祭都非祢所喜，全燔祭和贖罪祭也非祢所要，祢卻要我俯首帖耳；於是我說：「請看，我已來到！」答
- 三、書卷上已為我記載：我的天主，我樂意奉行祢的旨意，我常念念不忘祢的法律。答
- 四、我在盛會中，宣揚了祢的正義，我沒有緘口不語；上主，祢已知悉。答

讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人前書

六，13c~15a，17~20

弟兄姐妹們：人的身體不是為了淫亂，而是為了主，主也是為了身體。天主既然使主復活了，也要以祂的能力使我們復活。你們不知道你們的身體是基督的肢體嗎？

那與主結合的，便是與祂成為一神。你們要遠避邪淫。人無論犯的是什麼罪，都是在身體以外犯的；但是，那犯邪淫的人，卻是冒犯自己的身體。難道你們不知道，你們的身體是聖神的宮殿嗎？這聖神是你們從天主領受的，祂住在你們內，你們已不屬於自己了。你們原是用高價買回來的，所以你們務必要用你們的身體光榮天主。這是天主的聖言

福音前歡呼

撒三，9；若六，69b

答：阿肋路亞。

領：上主，請發言，祢的僕人在此靜聽。主！惟獨祢有永生的話。

答：阿肋路亞。

福音：

聖若望福音 一，35~42

那時候，若翰和他的兩個門徒站在一起，若翰看見耶穌走過，便注視著祂說：「請看，天主的羔羊！」那兩個門徒聽見他說這話，便跟隨了耶穌。耶穌轉過身來，看見他們跟著，便問他們說：「你們找什麼？」他們回答說：「辣彼！一意思是老師一祢住在哪裡？」祂對他們說：「你們來看看罷！」於是他們就去看他所住的地方；那一天，他們就在祂那裡住下了。那時大約是下午四點鐘。那聽了若翰的話、而跟隨耶穌的兩個人當中一個是西滿·伯鐸的哥哥安德，他先去找他的弟弟西滿，對他說：「我們遇到默西亞了！」（默西亞意思就是基督。）然後就帶他到耶穌跟前，耶穌注視著他說：「你是若望的兒子西滿，你要改名叫『刻法』。」——意思就是伯鐸（磐石）

這是基督的福音

每日讀經：

一月十五日：撒十五16-23；谷二18-22

一月十六日：撒十六1-13；谷二23-28

一月十七日：撒十七32-33、37、40-51；瑪十九16-21

一月十八日：撒十八6-9；十九1-7；谷三7-12

一月十九日：撒廿四3-21；谷三13-19

一月二十日：撒下一1-4、11-12、17、19、23-27；谷三20-21

一月廿一日：納三1-5、10；格前七29-31；谷一14-20

感恩

馬國英及家人, Jeffrey蔡及家人, 余華云及家人(六), 孫鵠飛及家人(九), 余佩瑜及家人, 譚蘭香(六), 王燕樂及家人(二) Anna Wu, Keanna Chen及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(+), 陳聖响及家人, 林秀枝(三), 蔡婷(三), 陳仁華(三) 何墨、劉岫琴及家人, 何玲及家人(三), 池梅慧及家人(七), 林允錦及家人(二), 趙金敏(二), 黃曉琴(二)

求恩 (求平安、健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(二), 鄒忠禮(九), 呂月華全家, 陳家星及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(+)  
李玉茹、李玉明、李玉青及家人(二), 蔡佳音、王佳寧及全家(二), 鄭路嘉、李楠及家人(二)  
吳寶珠合家(一), 鄭弘、曉琴為羅建屏神父求早日康復(九), 孫鵠飛子女家人(+), 蔣熙文、王培明(四)  
吳宗錦率子女為妻/母親吳祝愛娟(三), 趙懿為岳佳霖、孫朝勇(九), 林秀枝及家人(二)  
余玥儒及家人(+), 林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(九), 陳梅梅及家人, 何玲及家人(三)  
梁偉林為梁潔滢、梁潔文求早日康復(三), 盧家(二), Sui Ja Chi (一), 尹崑崙及家人(一)  
池梅慧及家人(七), 米蘭花為陳季蘭(一), 費卓偉、費卓爾、費卓立(四), 朱真真(三), 楊瑞、王曉松(三)  
譚美思(三), 譚潤強及家人(二), 何蘭蘭為郭愛云(三), 沈誼榮為媽媽談美香  
Anna 白、余玥儒、Cecilia 李為鄭必忠求早日恢復健康(三)

煉靈：(求靈魂安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(五), 雪虹、寵修、陳皓追思長輩劉宋秀梅  
黃小鳳及家人追思新亡者母親黃羅貴英(+), 梁愛玲追思長輩黃羅貴英(+)  
郭郁蘭及家人追思二哥郭蘭青(八), Holly 追思公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩(九), 林秀娟追思潘若瑟(+)  
林郭月華追思姜許寶紅(八), 王家子女追思母親鄒麗文, 四舅鄒忠智(九)  
Mary 王及家人追思父親王舜強、母親陸穎才(六), Lina 追思王毅諾、高福田、張秀英、王旭、侯金成(六)  
譚蘭香、陳秀儀、黃鳳瓊追思金能山先生(七), 盧黎明追思小舅賈振興(八)  
林秀娟追思姑姑林淑容 (一), 蘇秀容追思先夫李榮春(五)  
劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲, 羅思虹、羅輝雁追思母親、伯母黃維香  
王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 強, 劉忻忻追思父親劉 炎、弟弟劉大鵬(二)  
黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(八), Azar 追思哥哥 Najaryani(二)  
Paul Bracekmans 追思妻子陳秀齡, 喬偉剛追思母親喬薛秀英(+), 馮家追思長輩喬薛后媛(九)  
呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(六)  
余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余寶平(四)  
梅花 Strotman 率兒子追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥  
Cecilia Naka Jima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez  
蔡家兄弟姊妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、兄蔡義昆、姐蔡少芳、蔡少明、姪女蔡惠燕(四)  
張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 張家親友恩人及眾煉靈, 胡永凱追思父親斯德望(八)  
林秀枝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡英善(三)  
林秀枝追思已故家人、親人、無依無靠煉靈(三)  
薛瑪利追思薛福官、薛亦焰、薛寶金、薛清宋、余珠宋、余清宋、孫來宋、陳孝文(五)  
黃淑兒追思父親黃慶鏘、祖父母、外祖父母、舅父、姑姐、姑丈、恩保德神父  
教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父  
曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六), 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)  
李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二), 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 盧家弟兄姊妹為煉靈(八)  
潘東為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七)

Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦為嚴重病人求健康：李玉偉, 吳而謙修女, 鄭必忠, 陳季蘭。
- ✦為病人求健康：趙興立, 王秉鈞神父。
- ✦為 譚美思, 王家子女, Paul Bracekmans 的所有需要。
- ✦新亡者的靈魂永安祈禱：范亦軒。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡：  
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 米蘭花, 李玉偉, 趙興立, 陳三, 金菲莉, 李冰清, 葉素貞修女, 慧明, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 張林秀卿, 譚潤強, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 潘良雯, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 楊曉春, 朱邦彥, 蘇王敏慧, 羅建屏神父, 吳而謙修女。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

傳協會例會：主日 1 月 14 日彌撒後 11:00 在禮堂召開會議，請相關人員準時出席。

春節祭祖暨餐會活動：華人傳協會將於主日 2 月 18 日(大年初九)舉行春節祭祖大典及餐會活動。請預留時間並邀請您的親朋好友一同來歡度春節。更多相關信息隨後將公佈。

農曆新年通功代禱：春節祭祖手冊將刊登紀念祖先名單，有意追思已亡親友者，請於本主日(1/14)開始，2 月 4 日前填妥神花單，以便製作祭祖手冊。

年底報稅捐贈：2023 年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的 501C 非營利教會團體。請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明，請盡早填表申請，堂區辦公室需要 7-10 個工作天作業。

國定假日：1 月 15 日(週一)為馬丁路德誕辰聯邦紀念日，堂區和華人辦公室沒有上班。

STA 堂區牧靈關懷組：1 月 27 日(週六)9:00am 在小學藍棚下開會，歡迎有志參與福傳事奉的教友們參加，大家集思廣益，分享心得，繼續為教會和社區提供更好的服務。參加成員可以只選擇參加他們感興趣的項目活動即可。

小學開放參觀(open house)及STA各福傳善會團體攤位：為慶祝聖湯瑪斯主保日將於1月28日(主日)10:30am-2:00pm 每台彌撒後，舉辦開放小學參觀(open house)，敬邀您的親朋好友有意讓自己的孩子來就讀天主教小學的家長們來參觀；同時設有本堂區的各個團體善會的攤位，進一步瞭解每個團體善會的福傳事工，歡迎呼朋引伴來參加。當日下午 12-2 點會有 Habit 的餐車，每人 \$15 元即可享用美味的漢堡套餐。所有參加者將有機會抽獎並得獎，我們期待您來共襄盛舉，共同創建壯大我們的大家庭。

※徵召義工 1/25(週四)下午 3 點開始設置場地，請洽堂區辦公室登記。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《神啊，祢是來整我們的嗎?》。指導神師：李文兩神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日 11:15am-12:15pm，第四教室。線上：每週四晚 8:00~9:30pm。主題：「若望福音」。歡迎參加。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30，ID: 824 9720 4040 無需密碼，網上信仰研習班，主題『救恩史』。聯絡：May 葉 626-780-3271；Louis 吳 310-227-4388; Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上 8:00~9:30。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛：626-264-5800。

洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道嗎」

如何有效地傾聽揭露性侵犯者的行為

揭露性侵犯者的行為最困難也是最重要的步驟之一是從受害者那邊採證。如果孩子選擇告訴您有關被侵害的事情發生，請確保您專心一意地傾聽，給予孩子所有的注意力並冷靜地傾聽，不要事先做出判斷或假設，耐心地傾聽，不要填空或提出建議。最好的事情是讓孩子講述他或她自己的故事，盡量不要打斷他/她，提出問題時，最好只限於對報告被性侵犯所需要的信息。如需了解更多信，請上網 lacatholics.org/did-you-know

~編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄~

宗教教育大會：2024 年年度洛杉磯宗教教育大會，主題：「被愛」(Be Loved)將在 2 月 15 日至 16 日於安納罕大會廳舉行。請把握機會洽詢報名，可上網查詢：[www.RECongress.org](http://www.RECongress.org)

堂區(英文)查經班：時間：每星期三，因冬天提早時間，晚上 6:30-8:00pm。地點：教堂。將研討主日讀經。請攜帶聖經及好友參加。

特別捐款：下主日(1/21)有二次捐款為支持天主教救援工作，幫助非洲和拉丁美洲的教堂而捐款，請踴躍支持。

追思懷念蒙市槍擊事件週年：時間：1月21日(週日)晚上6點在蒙市市政府320W. Newmark Ave.舉行燭光夜追思悼念去年在蒙市罹難者，一起省思和祈禱，如何面對處理槍枝暴力。

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費\$7,500.00  
聖堂奉獻/網上捐款

1/6-1/7：\$9,350.00  
超出/(不足)：\$1,850.00

歡迎上網捐款：堂區網站：STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779

感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！



本主日彌撒後茶點服務：由始胎無玷之后，下週：青少年聖母軍。感謝他們！



敬邀還未認識天主的朋友來參加！

國語主日慕道班：本主日「十誡(一)」，岳德帆弟兄主講 每主日 11:15am-12:45pm。在禮堂。18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於明年 3 月 30 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。歡迎參加。

國語	1/21 十 誡(一)	岳德帆 弟兄
粵語	1/19 十 誡(一)	鄧麗霞 姊妹

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040。無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081



**主席團**  
鄧麗霞 626-863-6081  
蔡義威 626-780-1112  
張永安 626-532-2728

**秘書**  
潘東 213-210-4111

**禮儀組**  
劉欣 626-623-0076  
朱萍 626-759-0142

**福傳組**  
余佩瑜 626-379-9103  
陳聖響 626-757-2979

**靈修組**  
趙龍修 626-559-5529  
葉慧娜 626-780-3271

**關懷組**  
田素珍 425-466-5657  
楊雪虹 562-316-8969

**長青組**  
羅曙光 626-512-2721  
王鶴蓉 323-721-5190

**家庭善會**  
陳皓 626-294-0748  
林上發 310-375-0911

**青年組**  
譚卓琳 626-689-0277  
楊莊予 248-701-1999

**青少年組**  
趙子涵 626-559-7229  
陳永漢 626-252-7601

**宗教教育組**  
朱威 626-780-7517  
黃小鳳 909-837-8533

**愛心服務組**  
陸蔚虹 626-231-9589  
吳小燕 626-216-8654

**網路傳媒組**  
潘東 213-210-4111

**財務組**  
張永安 626-532-2728  
李美芳 626-315-7829

**籌款組**  
陳蘇 626-216-8654

**主日通訊**  
編輯指導  
李文雨 神父  
張永安, 劉欣

編輯小組  
許容榕 (Sherry)  
王萍 (Jessie)

**廣告接洽**  
王萍 323-264-4448

**印刷出版**  
Alpha Printing  
626-851-9800



資深福地顧問  
平碑、立碑  
家族墓園  
靈骨塔

皆可分期付款

**張麗卿**  
Kathleen Cheung  
(213) 610-0007

**遠航移民事務所**

AFAR Immigration Service  
親屬移民 職業移民  
庇護移民 身分轉換  
各類服務 翻譯公證

**Monica 趙**  
(310)954-6386

108 N. Ynez Ave., #211  
Monterey Park, CA 91754

**銀行屋 總匯**

**專業  
免費估值  
房屋買賣**

教友 Jeffrey 李地產  
(213) 304-8543

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜆皮、海蜆頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品  
127 S. Garfield Ave. #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余玥儒：626-280-1666

**美思安防監控科技 AMAZE TECH.**

安防監控&電腦網路專家  
智慧高清攝像頭監控系統  
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋  
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援  
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜  
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等  
**(909) 997-0840 David 任**



**祝福 職業介紹所**

人找事 事找人

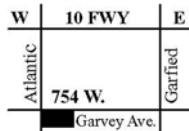
餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)  
家庭(月子)保姆 裝修大小工

公司工廠各類工作 教友: 陈圣响  
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979  
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754



**新同樂 鮑參翅肚專門店**  
Sun Tung Lak Inc.

**海味乾貨平價市場**



754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588

**平價藥房**

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803  
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776  
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754  
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522  
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

**AwardAuto Dealer Inc.**

**超群汽車 買賣租賃**



廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起  
質量保用 二手車出售 高價收車  
**9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770**  
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

歡迎各界廠商  
刊登廣告  
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商  
刊登廣告  
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告  
贊助經文單印刷費

**世界中華殯儀館 1-800-320-9898**

**ALHAMBRA ARCADIA**  
一條龍殯葬服務 24小時電話

2023年殯葬收費比較  
世界中華殯儀館 玫瑰崗  
**\$4,530.00 \$6,325.00**

歡迎各界廠商  
刊登廣告  
贊助經文單印刷費

**孔師傅冷暖氣維修**

主內兄弟、質量保證  
專業負責、價格特優

**中央與分離式空調**  
GoGo Kung  
626-586-5999